FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Nouveau Brunswick — District No. 27 Gloucester — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Paroisse de Caterman — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5-3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Alexis Landry — Enumerator. / Recenseur.

1101

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling-House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Province, commune and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	Conjugal condition as regards marriage: single, married, widowed or divorced	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant	Year of naturalization. If naturalized	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade	Employment (other than chief occupation or trade, if any)	Employer	Employee	Working on own account (own business)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State whether person is employed, at his home (in family) or elsewhere (in factory, office, etc.)	Works employed in (if at chief occupation or trade)	Number of months employed at (if at chief occupation or trade)	Hours of working time per week at chief occupation	Hours of work per day at chief occupation	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade	Total earnings in 1910 from other gainful occupations, if any	Date of marriage (if married, widowed or divorced)	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life	Against accident or sickness	Out of household expenses	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910	Can read	Can write	Language commonly spoken	Can speak English	Race or citizenship (if Hebrew)	Blind	Deaf-mute
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES: Maisons	Familles, ménages ou institutions	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Province, commune et lot ou numéro cadastral (dans le canton ou la paroisse). Rue et No. de la maison (dans la cité, la ville ou le village). Ou autre désignation)	Sexe	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Condition matrimoniale: célibataire, marié, veuf ou divorcé	Mois de naissance	Année de naissance	Age au dernier anniversaire	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si né dans le Canada, spécifier la province ou le Territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada	Pour les naturalisés, année de naturalisation	Origine selon la race ou la tribu	Nationalité	Religion	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier	Emploi secondaire ou autre de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Patron	Employé	Travaillant à son compte (affaires personnelles)	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est employée, en fabrique, bureau, etc.	Nombre de mois à l'emploi principal ou au métier	Nombre de semaines de travail à l'emploi principal ou au métier	Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Heures de travail par jour à l'emploi principal	Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier	Gains totaux en 1910 provenant des autres emplois ou occupations, s'il y en a	Date du mariage pour ceux mariés, veufs ou divorcés	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie	Par les sociétés ou la maladie	Coût de l'entretien dans l'année du recensement	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Mois d'école en 1910	Sait lire	Sait écrire	Langue communément parlée	Parle anglais	Race ou citoyenneté (si Hébreu)	Aveugle	Sourd-muet
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Boucher,		F	Mère	M	Nov	1871	39	N.B.			Français	Canadien	Bath. R																								
2	162	168 Savoy, Valentin		M	Chef	M	Oct	1869	41	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Cultivateur	Pêcheur	Soi	Soi	Soi	Chantier		16			70						Non	Non	F.			
3		" Marie		F	Epouse	M	Mai	1870	41	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Aucun																	Non	Non	F.			
4		" Hélène		F	Fille	S	Mai	1894	16	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																	Non	Non	F.			
5		" Délina		F	Fille	S	Juillet	1895	15	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																	Non	Non	F.			
6		" Emma		F	Fille	S	Juin	1900	11	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
7		" Christine	9	F	Fille	S	Oct	1902	8	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
8		" Angeline		F	Fille	S	Déc	1903	6	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
9		" Ephrem		F	Fille	S	Mai	1905	5	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
10		" Edouard		M	Fils	S	Juin	1910	1	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																			F.			
11	168	174 Savoy, Pierre		M	Chef	M	Oct	1871	39	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Cultivateur	Pêcheur	Soi	Soi	Soi			70		60	400							Non	Non	F.			
12		" Clarisse		F	Epouse	M	Juil	1871	39	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Aucun																	Non	Non	F.			
13		" Brigitte	5	F	Fille	S	Juillet	1897	3	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																			F.			
14		" Thérèse		F	Fille	S	Oct	1909	1	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																			F.			
15		Gorbin Louise		F	Mère	S	Juil	1875	35	N.B.			Français	Canadien	Bath. R	Nég.																	Non	Non	F.			
16	69	174 Richard Michel		M	Chef	M		1875	35	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Cultivateur	Pêcheur	Soi	Soi	Soi													Non	Non	F.			
17		" Olympe		F	Epouse	M		1885	25	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Non	Non	F.			
18		" Michel	4	M	Fils	S		1904	10	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Soi-disant	Soi	Soi	Soi														Non	Non	F.			
19		" Calvin		M	Fils	S		1894	16	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Soi	Soi	Soi	Soi														Non	Non	F.			
20	170	176 Cormier Charles		M	Chef	M	Juin	1868	42	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Cultivateur	Soi	Soi	Soi	Soi													Non	Non	F.			
21		" Dorothé		F	Epouse	M	Août	1873	33	N.B.			Irlandais	Canadien	Bath. R	Aucun																	Non	Non	F.			
22		" Anna		F	Fille	S	Fév	1899	12	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
23		" Marianne	7	F	Fille	S	Janvier	1901	10	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
24		" Elizabeth		F	Fille	S	Août	1903	7	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
25		" Suzanne		F	Fille	S	Janv	1905	6	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
26		" Virginia		F	Fille	S	Mars	1910	1	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																			F.			
27	171	177 Poulain Moïse		M	Chef	M	Nov	1863	47	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Cultivateur	Pêcheur	Soi	Soi	Soi			72		60	130							Non	Non	F.			
28		" Isabelle		F	Epouse	M	Déc	1862	48	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Aucun	Nég.																Oui	Non	F.			
29		" Florence	6	M	Fils	S	Déc	1898	12	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Soi-disant	Soi	Soi	Soi														Oui	Non	F.			
30		" Justine		F	Fille	S	Mars	1903	8	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
31		" Léa		F	Fille	S	Août	1896	16	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
32		" Richard		M	Fils	S	Août	1896	14	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Non	Non	F.			
33	172	178 Landry Valentin		M	Chef	M	Août	1866	44	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Cultivateur	Pêcheur	Soi	Soi	Soi			24		60	130							Oui	Non	F.			
34		" Eugénie		F	Epouse	M	Mars	1866	45	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Aucun	Nég.																Oui	Non	F.			
35		" Cécile		M	Fils	S	Mars	1902	8	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Soi-disant	Soi	Soi	Soi														Non	Non	F.			
36		" Denis		M	Fils	S	Juin	1904	7	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Soi	Soi	Soi	Soi														Non	Non	F.			
37		" Malvina		F	Fille	S	Fév	1896	14	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Non	Non	F.			
38		" Joseph	10	M	Fils	S	Fév	1898	13	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
39		" Laura		F	Fille	S	Déc	1899	11	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
40		" Théodore		M	Fils	S	Fév	1901	10	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
41		" Valentin		M	Fils	S	Avril	1903	8	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
42		" Evelda		F	Fille	S	Janvier	1907	4	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Nég.																			F.			
43	173	179 Poirier Joseph		M	Chef	M	Fév	1867	44	N.B.			Irlandais	Canadien	Bath. R	Cultivateur	Pêcheur	Soi	Soi	Soi													Oui	Non	Cath. R			
44		" Marguerite		F	Epouse	M		1870	38	N.B.			Français	Acadien	Bath. R	Aucun	Nég.																Non	Non	F.			
45		" Robert		M	Fils	S	Avril	1897	14	N.B.			Irlandais	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Oui				
46		" Joseph		M	Fils	S	Nov	1900	10	N.B.			Irlandais	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
47		" Marie	10	F	Fille	S	Fév	1903	8	N.B.			Irlandais	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
48		" Julienne		F	Fille	S	Juin	1904	6	N.B.			Irlandais	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
49		" Celina		F	Fille	S	Avril	1905	5	N.B.			Irlandais	Canadien	Bath. R	Nég.																	Oui	Non	F.			
50		" Virginie		F	Fille	S	Mars	1907	4	N.B.			Irlandais	Canadien	Bath. R	Nég.																			F.			